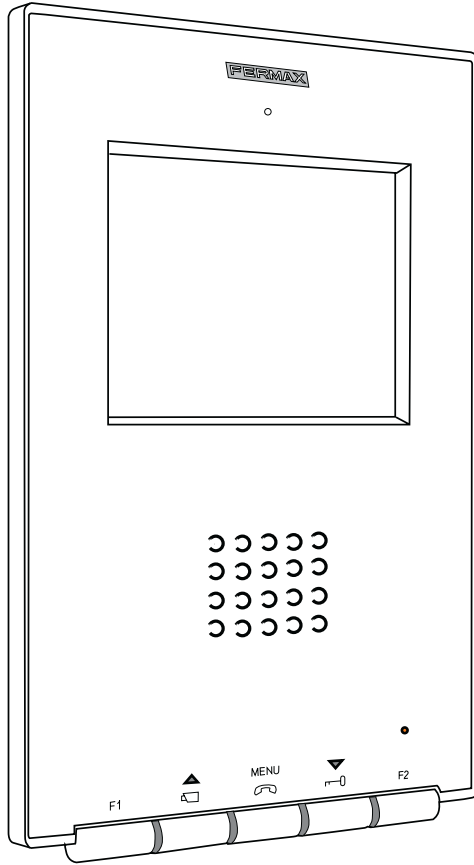


**FERMAX**



- E** MONITOR iLOFT
- EN** iLOFT MONITOR
- F** MONITEUR iLOFT
- D** iLOFT MONITOR
- P** MONITOR iLOFT

*4+N & MDS System*

**Monitor iLOFT 4+N**  
Cod. 97419 V02\_09

## INDICE - INDEX SOMMAIRE - INHALT - INDICE

<b>E</b>	<b>MONITOR iLOFT 4+N</b> .....	<b>4</b>
	Instalación Monitor .....	5
	Conexionado .....	6
	Características Técnicas .....	7
	Mantenimiento (limpieza) .....	7
	Funcionamiento .....	8
	Ajustes del monitor .....	10
<b>EN</b>	<b>MONITOR iLOFT</b> .....	<b>12</b>
	Installing the Monitor .....	13
	Wiring .....	14
	Technical Characteristics .....	15
	Maintenance (cleaning) .....	15
	Operation .....	16
	Monitor settings .....	18
<b>F</b>	<b>MONITEUR iLOFT</b> .....	<b>20</b>
	Installation moniteur .....	21
	Connexions .....	22
	Caractéristiques techniques .....	23
	Maintenance (nettoyage) .....	23
	Fonctionnement .....	24
	Réglages du moniteur .....	26
<b>D</b>	<b>iLOFT MONITOR</b> .....	<b>28</b>
	Installation des Monitors .....	29
	Verkabelung .....	30
	Technische Eigenschaften .....	31
	Wartung (Reinigung) .....	31
	Funktionsweise .....	32
	Monitoreinstellungen .....	34
<b>P</b>	<b>MONITOR iLOFT</b> .....	<b>36</b>
	Instalação do Monitor .....	37
	Ligações .....	38
	Características Técnicas .....	39
	Manutenção (limpeza) .....	39
	Funcionamento .....	40
	Ajustes do monitor .....	42

**¡ENHORABUENA POR DISPONER DE UN PRODUCTO DE CALIDAD!**

*Fermax electrónica desarrolla y fabrica equipos de prestigio que cumplen los más altos estándares de diseño y tecnología.*

*Su monitor de videoportero FERMAX «iLoft», manos libres y con pantalla a todo color le permitirá comunicarse con la placa de calle, ver la persona que le está llamando y abrirle la puerta de entrada si así lo desea.*

*Esperamos disfrute de sus funcionalidades.*

*[www.fermax.com](http://www.fermax.com)*

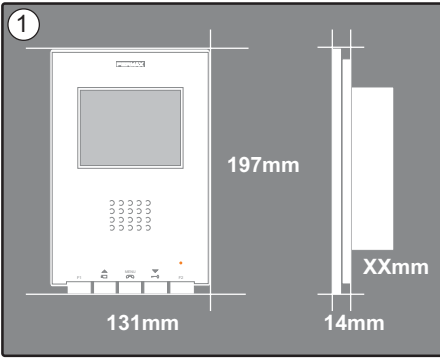
Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E.

FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E., en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso.

Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.



**INSTALACIÓN MONITOR**



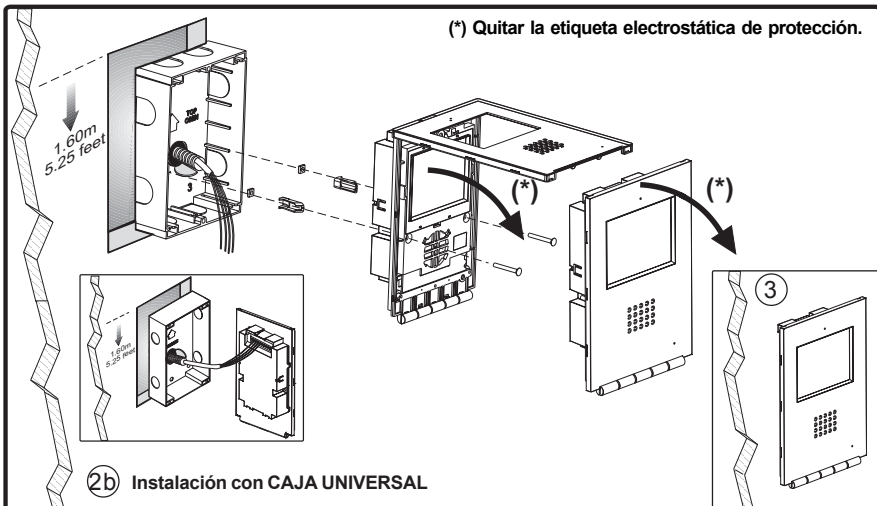
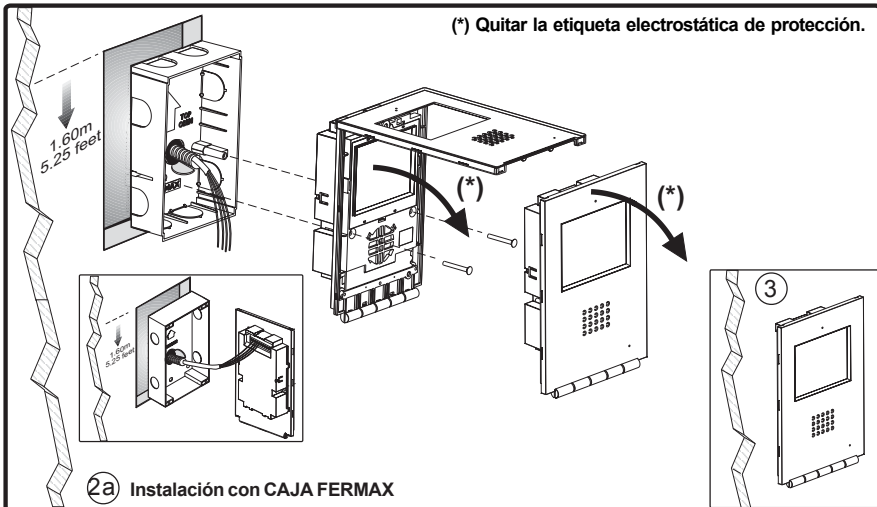
Dimensiones monitor (Alto x Ancho x Prof \*):  
197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"

Dimensiones caja Fermax (Alto x Ancho x Prof.):  
158 x 108 x 45 mm / 6,2" x 4,2" x 1,7"

Dimensiones caja universal (Alto x Ancho x Prof.):  
174 x 114 x 50 mm / 6,8" x 4,5" x 2"

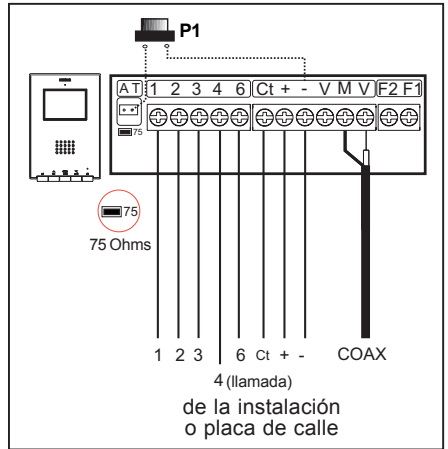
**Notas:**

- este monitor se puede instalar en una caja universal.
- Prof \* : la profundidad del Monitor se ha considerado con caja Fermax

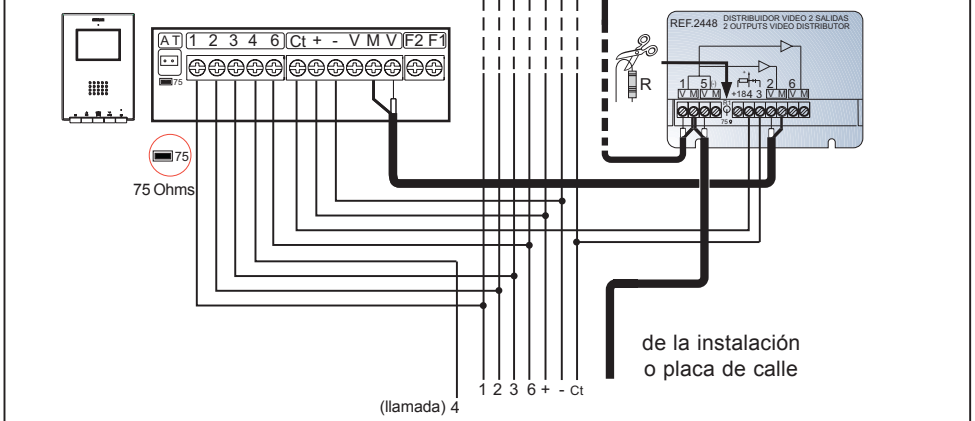


**Conexionado**

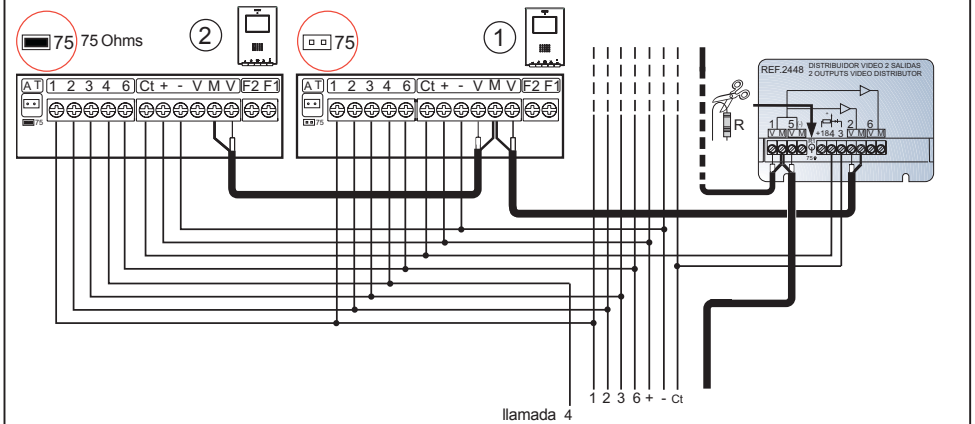
- Bornas de video, (coaxial).  
**V:** vivo  
**M:** malla  
**Ct:** activación telecamara (10 Vdc)
- Bornas de Conexión:  
**+, -:** alimentación (18 Vdc).  
**1,2,3,6:** comunes de audio.  
**4:** llamada.
- Bornas funciones adicionales:  
**F1, F2:** funciones adicionales (salida negativo «-»)  
 Corriente máxima por pulsador F1, F2: 50 mA a 12 Vdc.  
**T, -:** Conexión pulsador de llamada puerta vivienda (**P1**).  
**A, +:** Conexión prolongador de llamada ref.2040, activador luces y timbres ref. 2438, etc...



**Con distribuidor**



**Monitor adicional**



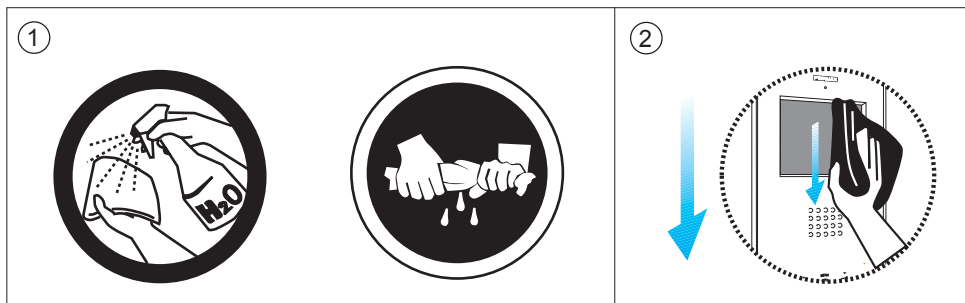
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

	Alimentación	18 Vdc	
	Consumo	en reposo	50 mA
		en llamada	350 mA
		con video	255 mA
		con audio y video	415 mA
Temperatura de funcionamiento	[5, +40 °C] [41, +104 °F]		
Humedad	[0 - 90%]		
TFT	Pantalla Plana . 3,5" Diagonal		
Resolución:	Horizontal: 480 Line TV - Vertical: 234 Line TV		
Señal de video:	Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz		
Dimensiones monitor (Alto x Ancho x Prof *.):	197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"		

**MANTENIMIENTO (LIMPEZA)**



No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.

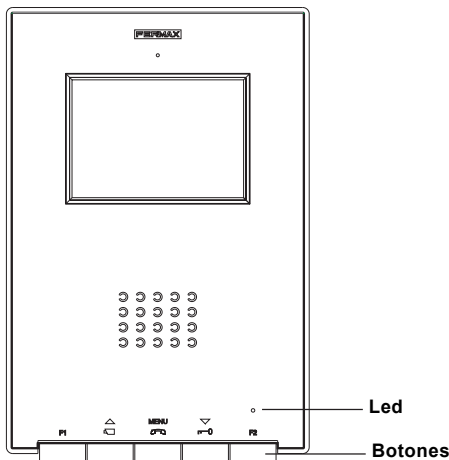


1º. Utilizar trapo húmedo.


2º. Páselo sobre el monitor siempre en la misma dirección.


Después de limpiar el monitor séquelo cuidadosamente para eliminar la humedad.



**MONITOR ILOFT 4+N**




**Botones**

-  **Botón Activación de Audio, Colgado y Ajustes configuración (menú).**
- Al recibir una llamada pulsar este botón para hablar con el visitante. Se abre el canal de audio en sentido calle y vivienda, el funcionamiento es en modo manos libres.
  - Pulsar al finalizar la comunicación.
  - Con el monitor en reposo, pulsar este botón durante 2 segundos para entrar en modo configuración del monitor. Ver apartado «Ajustes del Monitor».

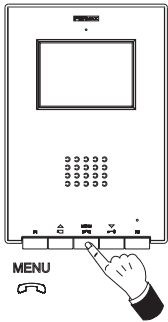
-  **Botón de abrepuertas / llamada a conserje.**
- Estando en conversación con la Placa de Calle, pulsar este botón para activar el abrepuertas.
  - En instalaciones con *Conserjería*, con el monitor en reposo, pulsar este botón para realizar una *llamada al conserje*.

-  **Botón de Autoencendido (función disponible según tipo de instalación)**
- Con el monitor en reposo pulsar este botón durante 1 segundo para encender manualmente el monitor. Para activar audio pulsar el botón .
  - Con video, mantener pulsado este botón durante 2 segundos para seleccionar secuencialmente la siguiente cámara (si existe).

-  **F1 y F2: Botones para Funciones Adicionales.** (Asignadas por el instalador).
- F1: \_\_\_\_\_
- F2: \_\_\_\_\_



**NOTA:** La pantalla del monitor se enciende una vez finalizado el tono de llamada.

**Funcionamiento**



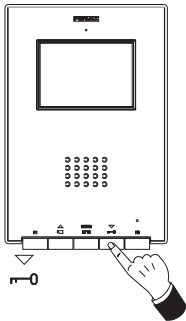
**Atender una llamada**

Al presionar el pulsador de llamada, en la **Placa de Calle** se produce un tono de llamada tanto en la placa de calle como en el monitor, encendiéndose la pantalla.


Pulsar el botón  para hablar con el visitante. Se abre el canal de audio en sentido calle y vivienda, el **funcionamiento es en modo manos libres**. La comunicación finalizará automáticamente a los 90 segundos o en cualquier momento al pulsar el botón  **MENU**.

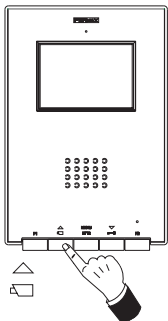
El led permanecerá encendido (azul) durante el tiempo que dure la conversación.

Si no se establece comunicación con la placa de calle, el monitor se apaga automáticamente pasados 30 seg.





**Apertura de puerta**

Al recibir una llamada desde la placa de calle, es posible abrir la puerta en cualquier momento, pulsado el botón  **0**.



**Activación Manual del Monitor (Autoencendido)**


*(función disponible según tipo de instalación)*

Con el monitor en reposo pulsar este botón  durante 1 segundo para encender manualmente el monitor. Para visualizar la imagen procedente del resto de cámaras (si existe más de una) mantener pulsado el botón  durante 2 segundos.


Para activar el audio y hablar con el visitante o abrir la puerta realizar los pasos descritos anteriormente.

Si no se establece comunicación con la placa de calle, el monitor se apaga automáticamente pasados 30 seg.

**Ajustes del monitor iLoft**


Para acceder al **modo configuración**, pulsar el botón  dos segundos (el led parpadea 1 vez por segundo y se escucha un sonido de confirmación).

Al acceder al modo configuración, el monitor entra en **modo ajuste de volumen**.

Pulsar el botón  para desplazarse secuencialmente entre las opciones de configuración:

 (2 seg.) : Ajuste de volumen.





 : Selección de Melodía.





 : Ajuste de imagen.


Para ajustar las diferentes opciones de configuración, estando en la opción deseada realizar los pasos siguientes:

**Ajuste Volumen del timbre de Llamada**

- pulsar el botón  para seleccionar un *volumen alto* o
- pulsar el botón  para seleccionar un *volumen bajo*.

**Melodía de llamada (timbre) y Cancelación de llamada (modo no molestar)**

- pulsar el botón  para seleccionar la melodía de llamada. De forma cíclica van pasando las melodías que incorpora.
- pulsar el botón  para activar la Cancelación de llamada (modo no molestar);  
**El led del monitor parpadea en color rojo indicando el modo «no molestar»**

Para activar de nuevo la llamada, pulsar el botón .



**Configuración de la Imagen (Brillo-Contraste y Color)**

En *modo configuración de imagen*, el led parpadea 1 vez cada dos segundos, indicando que el monitor se encuentra en este modo.

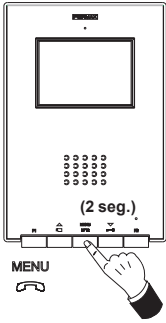
El monitor dispone de 4 escenas preestablecidas con un determinado nivel de brillo y contraste y 4 niveles de color.

Al pulsar el botón correspondiente se selecciona de forma cíclica la escena de brillo/contraste o nivel de color.

Una vez se llega a la última opción suena un tono de error y vuelve a empezar el ciclo.

- pulsar el botón  para seleccionar la escena de brillo y contraste.
- pulsar el botón  para configurar el color.

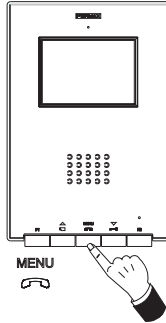
**Ajustes del monitor iLoft - Guía rápida**



Entrar en modo configuración



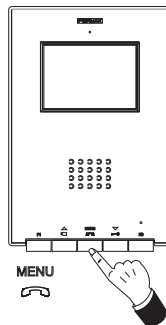
**Ajuste Volumen de llamada**





-  Volumen ALTO
-  Volumen BAJO



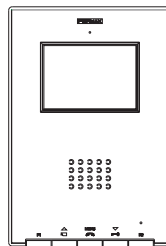
**Selección de Melodía y cancelación llamada**



-  Selección de MELODÍA DE LLAMADA
-  CANCELACION LLAMADA



**Configuración de la imagen**



-  BRILLO-CONTRASTE
-  COLOR



**CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS QUALITY PRODUCT!**

Fermax electronics manufactures and develops top class equipment which fulfil the highest design and technology standards.

*Your «iLoft» Fermax video video door entry monitor, hands free and full colour screen allows you to communicate with the entry panel, see the caller and open the entrance door if you wish.*

*We hope you enjoy its range of functions.*

*[www.fermax.com](http://www.fermax.com)*

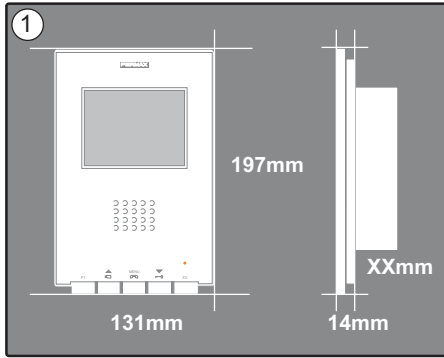
Technical publication for informative purposes, edited by FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E.

FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E., in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products cited herein at any time and with no prior notice.

Any modification shall be reflected in subsequent of this document.



**INSTALLING THE MONITOR**



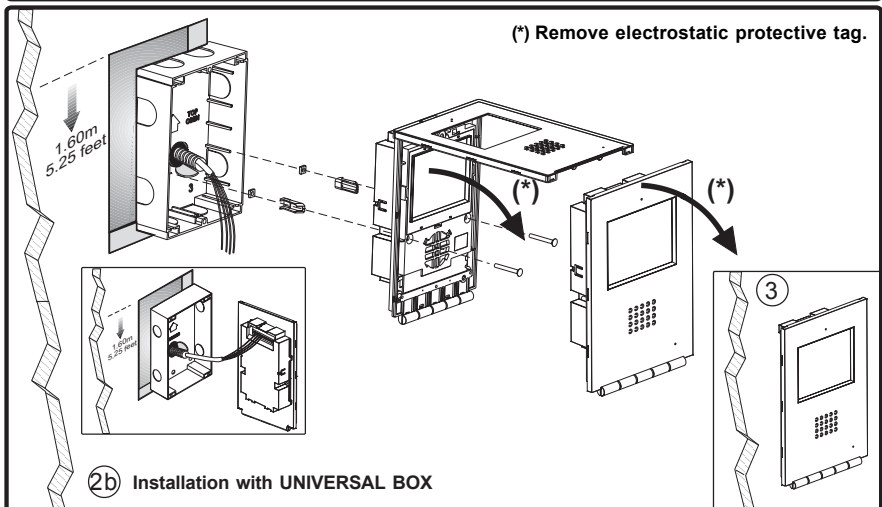
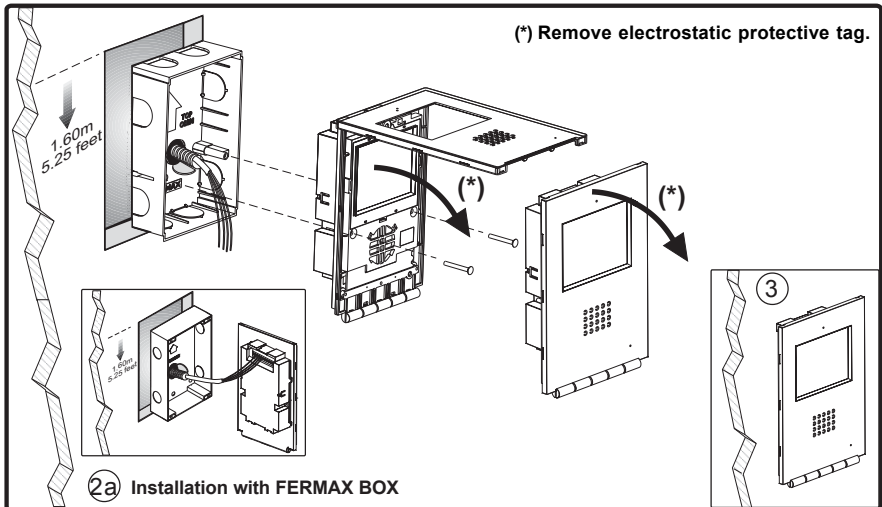
Dimensions of monitor (Height x Width x Depth\*):  
197 x 131 x 60 mm / 7.7" x 5.1" x 2.3"

Dimensions of Fermax box (Height x Width x Depth):  
158 x 108 x 45 mm / 6.2" x 4.2" x 1.7"

Dimensions of universal box (Height x Width x Depth):  
174 x 114 x 50 mm / 6.8" x 4.5" x 2"

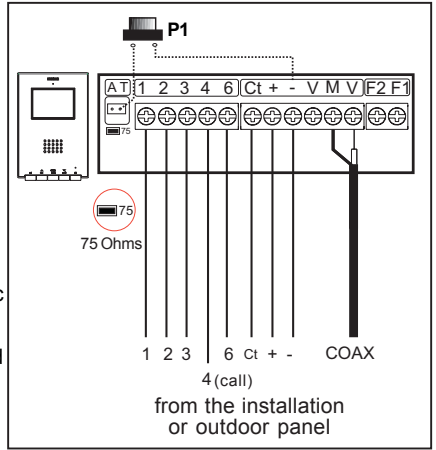
**Notes:**

- this monitor can be installed in a universal box.
- **Depth \*** : the Monitor depth given here is with Fermax box

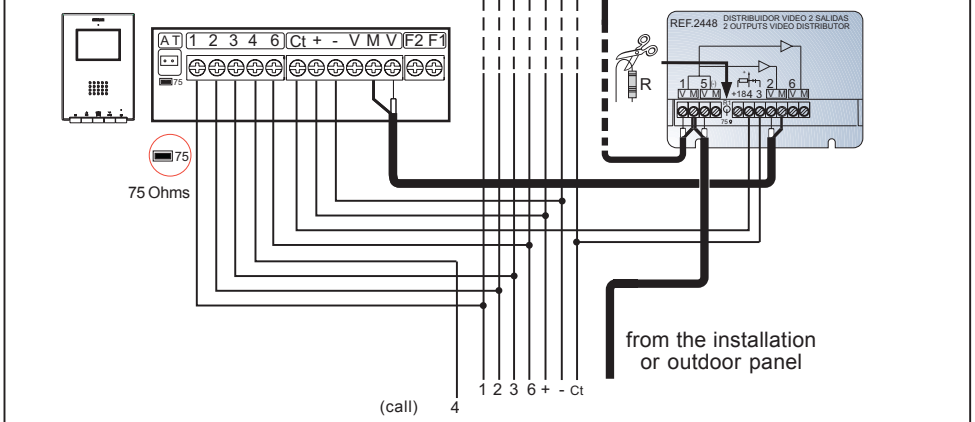


**Wiring**

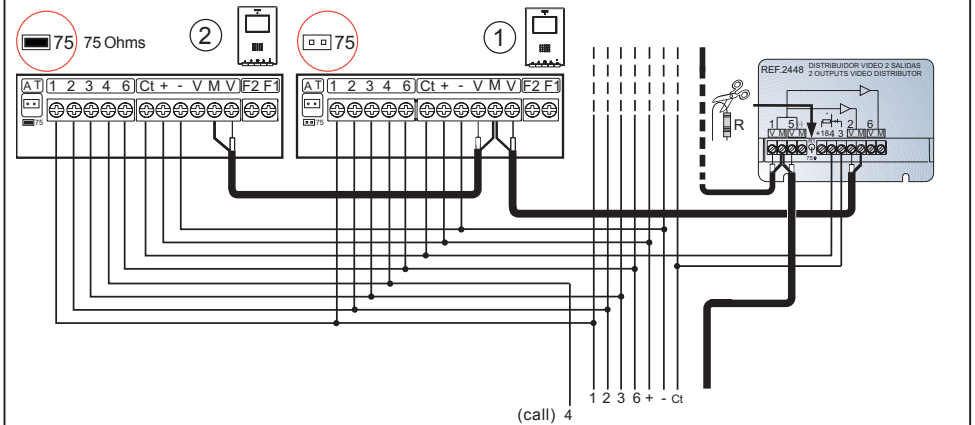
- Video terminals (coaxial):  
**V:** live  
**M:** shield  
**Ct:** camera activation (10 Vdc)
- Connection Terminals:  
**+, -:** 18 Vdc power supply.  
**1,2,3,6:** audio common.  
**4:** call.
- A dditional functions terminals:  
**F1, F2:** additional functions (negative output «-»).  
 Maximum current per pushbutton F1, F2: 50 mA with 12 Vdc  
**T, -:** Call Button Connection for Door of Residence (**P1**).  
**A, +:** Call extension connection ref. 2040, light and bell activator ref. 2438, etc...



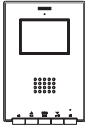
**With distribuuior**



**Additional monitor**



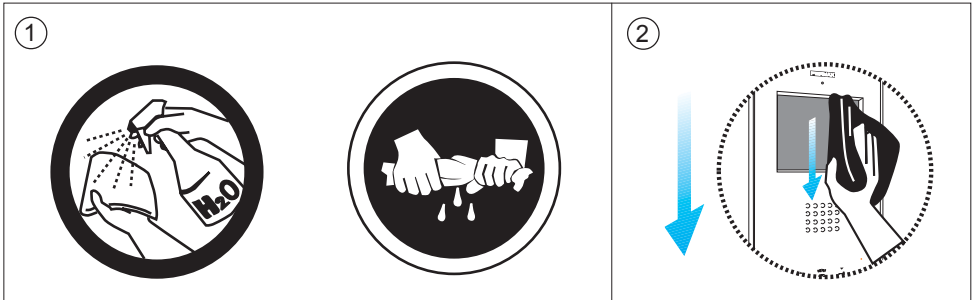
**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

	Power Supply	18 Vdc	
	Consumption	on standby	50 mA
		making a call	350 mA
		with video	255 mA
		with audio and video	415 mA
Operating temperature	[5, +40 °C] [41, +104 °F]		
Humidity	[0 - 90%]		
TFT	Flat Screen. 3.5" Diagonal		
Resolution:	Horizontal: 480 Line TV - Vertical: 234 Line TV		
Video signal:	Compound signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz		
Dimensions of monitor (Height x Width x Depth*.):	197 x 131 x 60 mm / 7.7" x 5.1" x 2.3"		

**MAINTENANCE (CLEANING)**



Do not use cleaning products which contain acids, vinegar or are abrasive in nature.

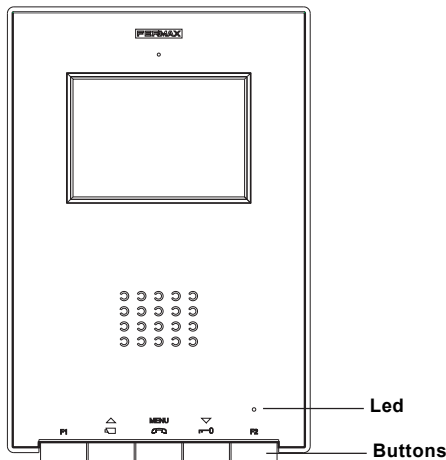


1°. Use a damp cloth.


2°. Wipe it over the monitor always following the same direction.


After cleaning the monitor dry it carefully to avoid moisture damage.


**4+N iLOFT MONITOR**





**Buttons**

-  **Audio Activation, Hanging-up and Configuration-adjustment Button (menu).**

  - When a call is received, press this button to speak to the visitor. The audio channel between the street and the home is opened; operation is in hands-free mode.
  - Press to end the communication.
  - With the monitor on standby, press this button for 2 second to go into monitor configuration mode. See the «Monitor Settings» section.
  
-  **Door-opener / call to reception button.**

  - When you are in conversation with the Street Panel, pressing this button will activate the *door-opener*.
  - Installations with guard unit, with the monitor in default position, press this button to realise a call to the guard unit.
  
-  **Auto-start button (function availability depends on the type of installation)**

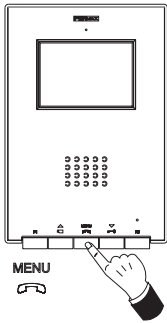
  - With the monitor on standby, press this button for 1 second to switch the monitor on manually. To activate the audio, press the button .
  - With video, maintain pressing this button for 2 seconds to select the following camera sequentially (if it exists).
  
-  **F1 and F2: Buttons for Additional Functions (assigned by the installer).**

F1: \_\_\_\_\_

F2: \_\_\_\_\_



**NOTE:** The monitor screen goes on once the call from the panel has ended.

**Operation**

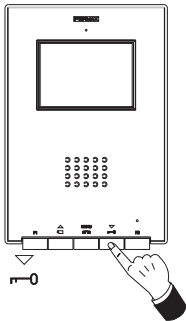


**Answering a call**


When the call button on the **Street Panel** is pressed a call tone is emitted both at the panel and on the monitor, and the screen goes on.

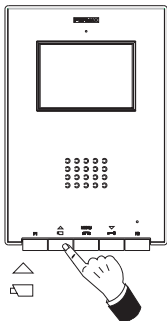
Press the button  to speak with the visitor. The audio channel between the street and the home will be opened; **operation is in hands-free mode**. The communication will automatically end after 90 seconds, or at any time by pressing the button . The LED will remain on (blue) while the conversation lasts.

If communication is not established with the street panel, the monitor will automatically go off after 30 seconds.




**Opening the door**


When a call is received from the street panel, it is possible to open the door at any time, by pressing the button .



**Manual Activation of the Monitor (Auto-start)**

*(function availability depends on the type of installation)*

With the monitor on standby, press this button  for 1 second to switch the monitor on manually.


In order to view the image from the rest of cameras (if it exists more than one), maintain pressing the button  for 2 seconds.

To activate the audio and speak to the visitor or open the door, carry out the steps described above.


If communication is not established with the street panel, the monitor will automatically go off after 30 seconds.

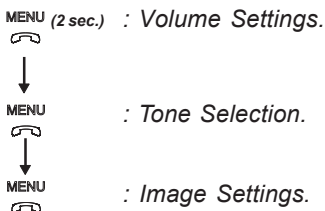
**NOTE:** If there is more than one iLoft monitor in the system and a call is made to a monitor, the rest of the monitors will show a blue led warning that the channel is busy.

**Monitor settings**

To access **configuration mode**, press the button  down for two seconds (*the led will blink once a second and a confirmation tone will be emitted*).



On accessing configuration mode, the monitor will go into **volume settings mode**.

Press the button  to move through the configuration options in order:






To adjust the different configuration options, while in the required option, follow these steps:

**Set Call Bell Volume**

- press the button  to select a *high volume* or
- press the button  to select a *low volume*.

**Call Tone and Call Cancellation (do not disturb mode)**

- press the button  to select the call tone. You will go through all the brightness-contrast configurations it incorporates.
- press the button  to activate the call cancellation function (do not disturb mode);  
**The monitor led blinks on red to indicate «do not disturb» mode**

To reactivate call functions, press the button .



**Image Settings (Brightness-Contrast and Colour)**

In *image configuration mode*, the led blinks once every two seconds, indicating that the monitor is in this mode.

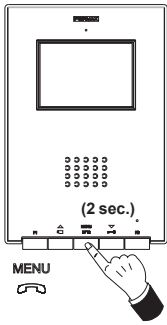
The monitor has 4 pre-established settings with a specific level of brightness and contrast and 4 colour levels.

On pressing the corresponding button you can select the brightness/contrast level or colour setting.

When you come to the last option, an error tone is emitted and it returns to the first one.

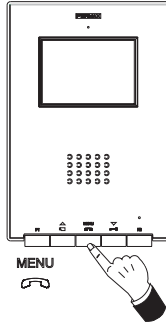
- press the button  to select brightness and contrast.
- press the button  to configure colour.




**iLoft Monitor Settings - Quick Guide**



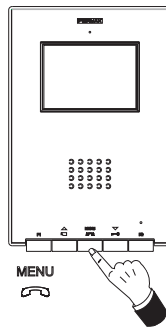
Go into configuration mode




**Call Volume Settings**



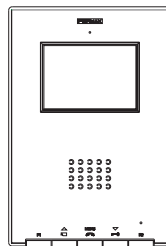
-  HIGH Volume
-  LOW Volume
- 


**Melody Selection and call cancellation**



-  CALL TONE Selection
-  CALL CANCELAN
- 

**Image Configuration**



-  BRIGHTNESS-CONTRAST
-  COLOUR
- 

**FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN  
VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ**

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées.

*Votre moniteur pour portier vidéo FERMAX «iLoft» (fonction mains libres et avec écran couleur) vous permettra de communiquer avec la platine de rue, de voir la personne qui vous appelle et d'ouvrir la porte d'entrée si vous le souhaitez.*

*Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes ses fonctions.*

[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

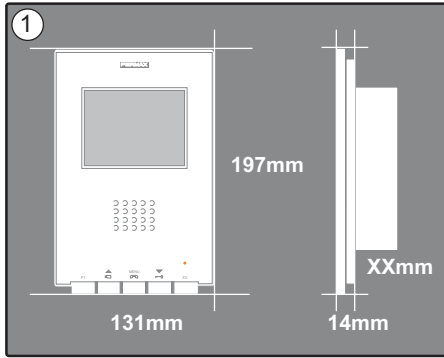
Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA, S.A.E.

Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.E. se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il est fait référence.

Toutes les modifications apparaîtront dans les éditions suivantes.



## INSTALLATION MONITEUR



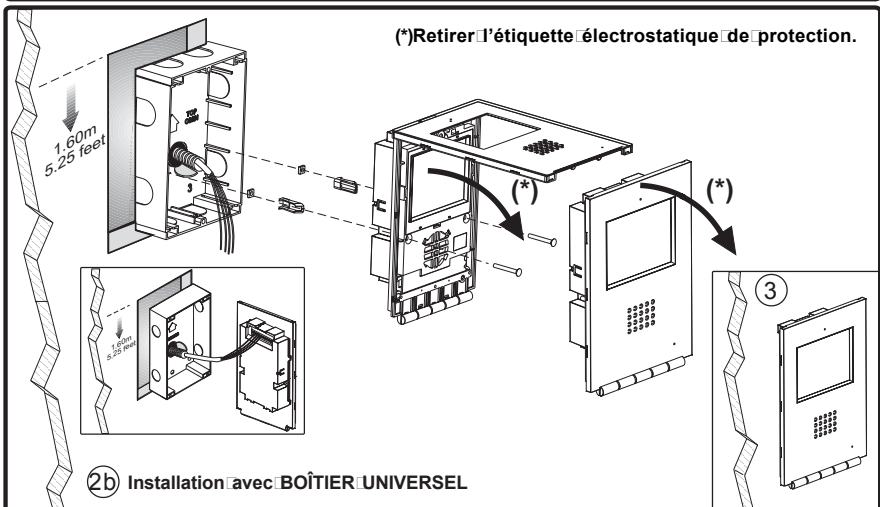
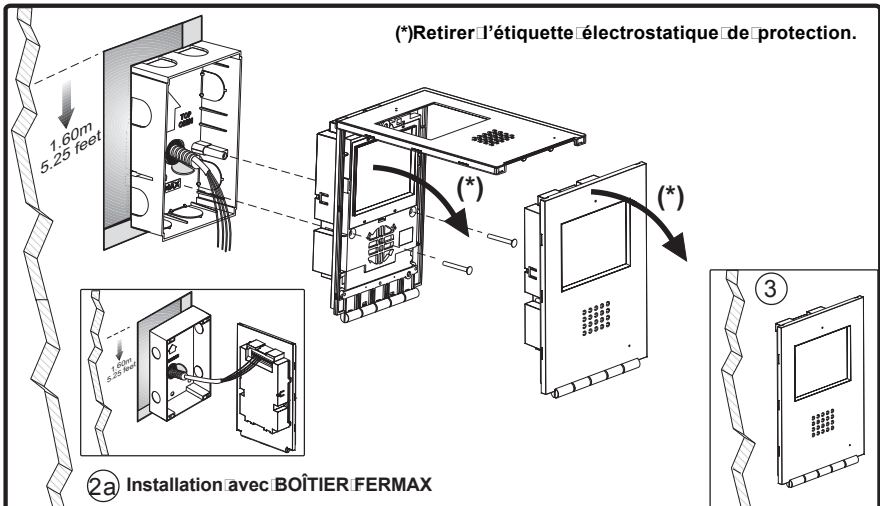
Dimensions moniteur (hauteur x largeur x prof\*) :  
197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"

Dimensions boîtier Fermax (hauteur x largeur x prof\*) :  
158 x 108 x 45 mm / 6,2" x 4,2" x 1,7"

Dimensions boîtier universel (hauteur x largeur x prof\*) :  
174 x 114 x 50 mm / 6,8" x 4,5" x 2"

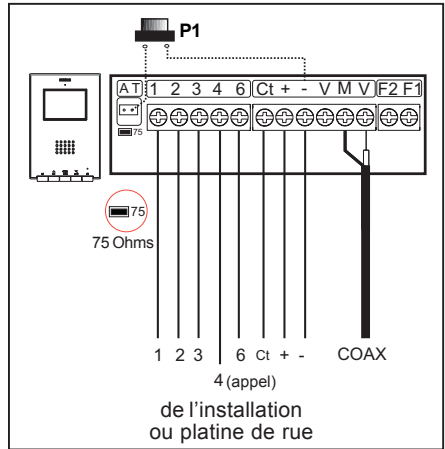
### Remarques :

- Ce moniteur peut être installé dans un boîtier universel.
- **Prof\*** : la profondeur du moniteur est prise en compte avec le boîtier Fermax.

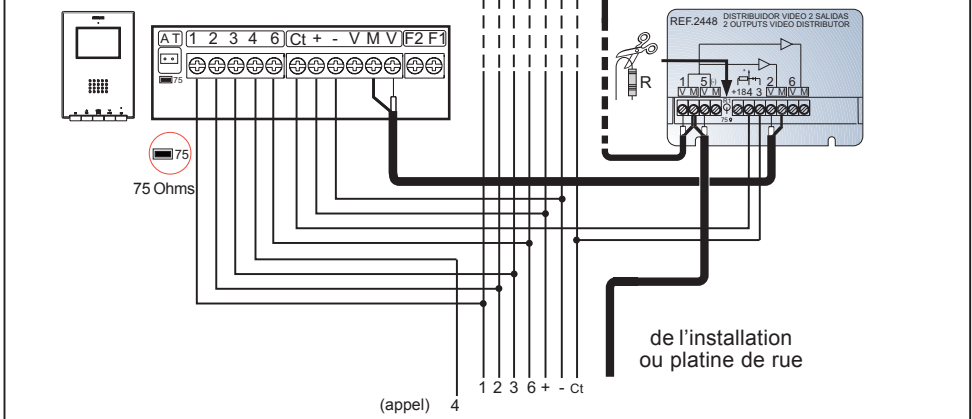


## Connexions

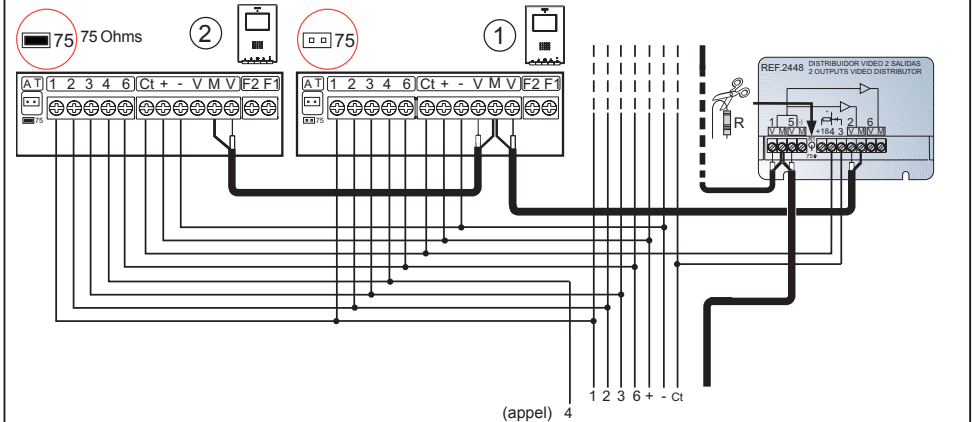
- Bornes vidéo (câble coaxial).  
**V** : vif  
**M** : maille  
**Ct** : activation caméra (10 Vdc)
- Bornes de raccordement :  
**+**, **-** : alimentation (18 Vcc).  
**1,2,3,6** : communs d' audio.  
**4** : appel
- Bornes de fonctions supplémentaires:  
**F1, F2** : fonctions supplémentaires (sortie négatif « - »).  
 Courant maximum du bouton poussoir F1, F2: 50 mA a 12 Vdc.  
**T**, **+** : raccordement bouton-poussoir d'appel de la porte du logement (**P1**).  
**A**, **+** : raccordement prolongateur d'appel réf. 2040, activateur et sonneries réf. 2438, etc.



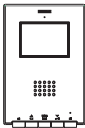
## Avec répartiteur



## Moniteur supplémentaire



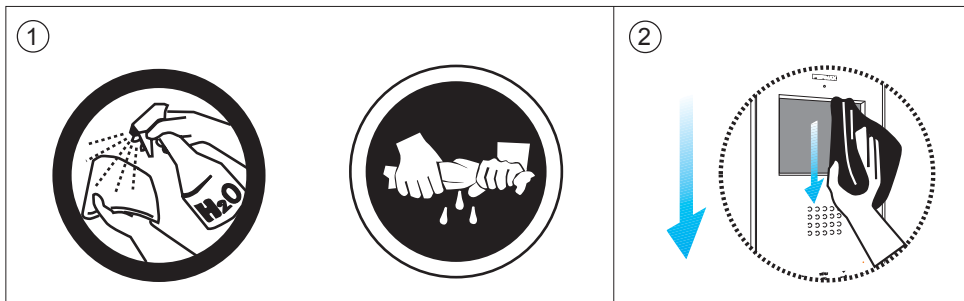
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

	Alimentation	18 Vdc	
	Consommation	en veille	50 mA
		lors d'un appel	350 mA
		avec image	255 mA
	avec son et image	415 mA	
Température de fonctionnement		[5, +40 °C] [41, +104 °F]	
Humidité		[0 - 90%]	
TFT Ecran plat. 3,5" diagonal			
Résolution : Horizontale : 480 Line TV / Verticale : 234 Line TV			
Signal vidéo : Signal composite 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz			
Dimensions moniteur (hauteur x largeur x prof*) :		197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"	

**MAINTENANCE (NETTOYAGE)**



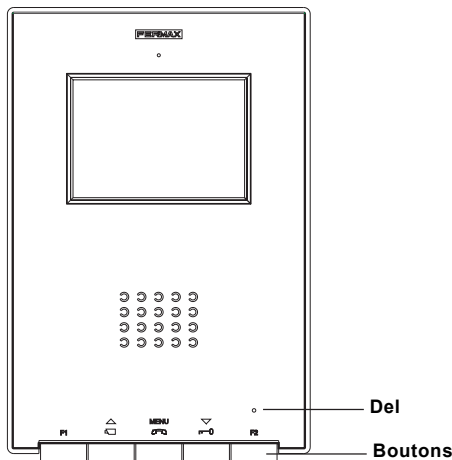
Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant de l'acide, du vinaigre ou d'autres substances abrasives.




1°. Utiliser un chiffon humide.

2°. Le passer sur le moniteur toujours dans le même sens.

Après avoir nettoyé le moniteur, le sécher soigneusement afin d'éliminer l'humidité.




**Boutons-poussoirs**

**MENU**  **Bouton pour l'activation du son, pour raccrocher et pour les réglages de la configuration (menu).**



- Si vous recevez un appel, appuyez sur la touche pour parler avec le visiteur. Le canal audio sens rue-logement s'active et le tout fonctionne en mode mains libres.
- Cliquez pour couper la communication.
- Si le moniteur est en veille, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes pour entrer en mode configuration du moniteur. Voir rubrique «Réglages du moniteur».


**▽** **F0**  **Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.**



- Lors d'une communication avec la platine de rue, la *gâche électrique* est activée en appuyant sur ce bouton.
- Dans les installations avec Conciergerie, avec le moniteur au repos, pressez ce bouton pour réaliser un appel au concierge.

**△** **Bouton d'allumage automatique (fonction disponible selon l'installation)**



- Si le moniteur est en veille, appuyez sur la touche pendant 1 seconde pour allumer manuellement le moniteur. Afin d'activer le son, appuyez sur la touche **MENU** .
- Avec vidéo, pressez le bouton pendant 2 secondes pour choisir séquentiellement la caméra suivante (si elle existe)

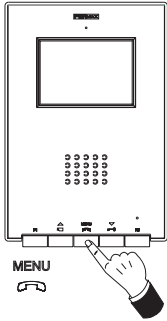
**F1** **F2** **F1 et F2 : boutons pour fonctions supplémentaires (assignées par l'installateur).**



F1: \_\_\_\_\_  
F2: \_\_\_\_\_

**REMARQUE:** l'écran du moniteur s'allume une fois l'appel en provenance de la platine terminé.

Fonctionnement

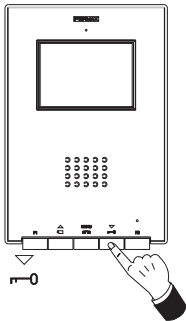


**Prendre un appel**

En appuyant sur le bouton-poussoir d'appel sur la **platine de rue**, il se produit une tonalité d'appel aussi bien au niveau de la platine de rue que du moniteur ; l'écran s'allume.

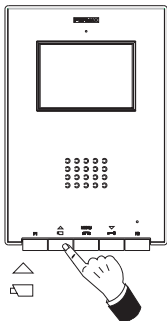
Appuyez sur la touche <sup>MENU</sup> afin de pouvoir parler avec le visiteur. Le canal audio sens rue-logement s'active et le **tout fonctionne en mode mains libres**. La communication est automatiquement coupée au bout de 90 secondes ou auparavant en appuyant sur le bouton <sup>MENU</sup>. La DEL restera allumée (en bleu) pendant la durée de la conversation.

Si aucune communication n'est établie avec la platine de rue, le moniteur s'éteindra automatiquement au bout de 30 s.



**Ouverture de la porte**

Si vous recevez un appel depuis la platine de rue, il est possible d'ouvrir la porte à tout moment en appuyant sur le bouton <sup>▽</sup> <sub>1-0</sub>.



**Activation manuelle du moniteur (allumage automatique)**

*(fonction disponible selon l'installation)*

Si le moniteur est en veille, appuyez sur la touche <sup>△</sup> pendant 1 seconde pour allumer manuellement le moniteur.

Pour montrer l'image provenant du reste des caméras (s'il en existent plus d'une), pressez le bouton <sup>△</sup> pendant 2 secondes.

Pour activer le son, parler avec le visiteur ou ouvrir la porte, effectuez les étapes décrites antérieurement.

Si aucune communication n'est établie avec la platine de rue, le moniteur s'éteindra automatiquement au bout de 30 s.

**Paramètres du moniteur**

Pour accéder au **mode de configuration**, appuyez sur le bouton **MENU** pendant deux secondes (la DEL clignote 1 fois par seconde et une tonalité de confirmation est émise).

En accédant au mode de configuration, le moniteur entre en **mode de réglage du volume**.

Appuyez sur la touche **MENU** pour passer d'une option de configuration à une autre :

**MENU** (2 s.) : réglage du volume.



**MENU** : sélection de la mélodie.



**MENU** : réglage de l'image.

Pour ajuster les différentes options de configuration, il suffit de suivre, une fois dans l'option souhaitée, les étapes suivantes :

**Réglage du volume de la sonnerie d'appel**

- appuyez sur la touche pour sélectionner un *volume élevé* ou
- appuyez sur la touche pour sélectionner un *volume faible*.

**Mélodie d'appel (sonnerie) et annulation de l'appel (mode ne pas déranger)**

- Appuyez sur la touche pour sélectionner la mélodie d'appel. Toutes les mélodies disponibles passeront les unes à la suite des autres.
- Appuyez sur la touche pour activer l'annulation de l'appel (mode ne pas déranger). La DEL du moniteur clignote en rouge, ce qui indique le mode « ne pas déranger »

Afin d'activer de nouveau l'appel, appuyez sur le bouton .

**Configuration de l'image (luminosité-contraste et couleur)**

La DEL clignote 1 fois toutes les deux secondes, indiquant de la sorte que le moniteur se trouve en *mode configuration de l'image*.

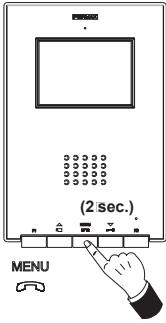
Le moniteur dispose de 4 degrés préétablis avec un niveau de luminosité et contraste déterminé et 4 niveaux de couleur.

En appuyant sur le bouton correspondant, l'on sélectionne de manière cyclique le degré de luminosité/contraste ou niveau de couleur.

Une fois parvenu à la dernière option, une tonalité d'erreur est émise et l'on revient au premier cycle.

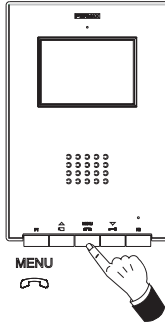
- Appuyez sur la touche pour sélectionner la luminosité et le contraste.
- Appuyez sur la touche pour configurer la couleur.



**Réglages du moniteur iLoft - Guide rapide**



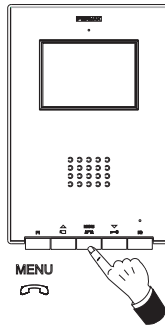
**Entrer en mode de configuration**



**Réglage du volume d'appel**



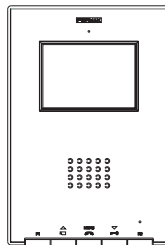
-  Volume **ÉLEVÉ**
-  Volume **FAIBLE**



**Sélection de la mélodie et annulation de l'appel**



-  Sélection de la **MÉLODIE D'APPEL**
-  **ANNULATION DE L'APPEL**

**Configuration de l'image**



-  **LUMINOSITÉ-CONTRASTE**
-  **COULEUR**

**WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!**

Fermax entwickelt und fabriziert hochwertige Anlagen, die den höchsten Technologie- und Designstandards entsprechen.

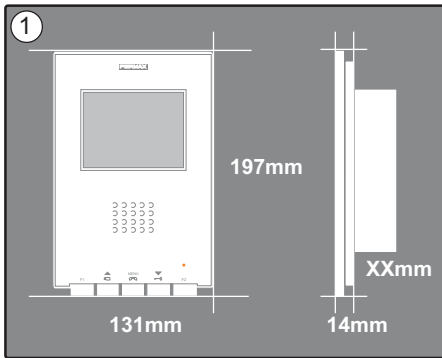
*Der Farbmonitor der Videotürsprechanlage von FERMAX iLoft mit Freisprechbetrieb, ermöglicht Ihnen eine Sprechverbindung mit der Türstation herzustellen, die Person, mit der Sie sprechen auf dem Bildschirm zu betrachten und bei Bedarf die Tür zu öffnen.*

*Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim!*  
[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken - Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E, behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen.  
Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.



## INSTALLATION DES MONITORS



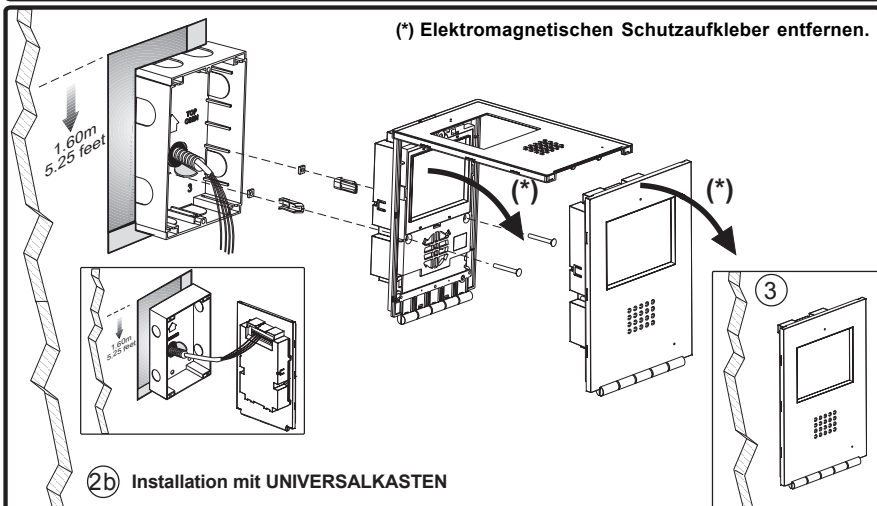
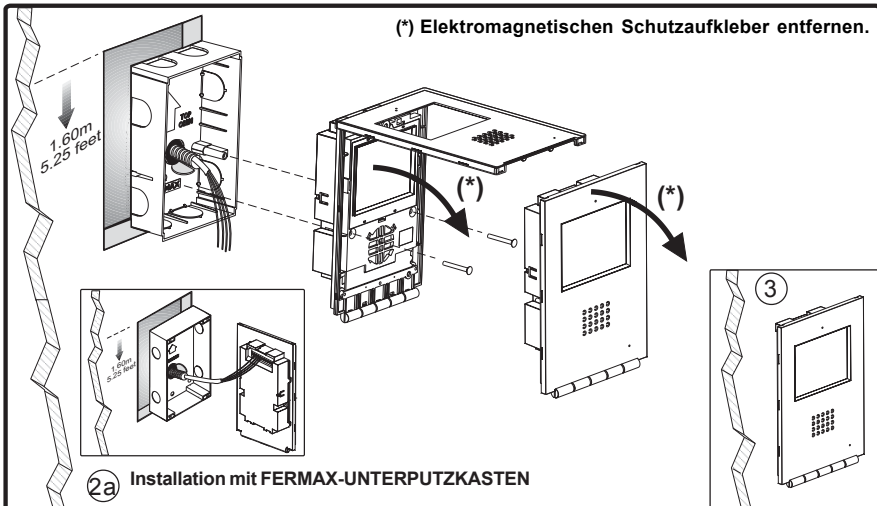
Abmessungen Monitor (Höhe x Breite x Tiefe\*):  
197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"

Abmessungen des Fermax-Unterputzkastens  
(Höhe x Breite x Tiefe):  
158 x 108 x 45 mm / 6,2" x 4,2" x 1,7"

Abmessungen Universalkasten (Höhe x Breite x Tiefe):  
174 x 114 x 50 mm / 6,8" x 4,5" x 2"

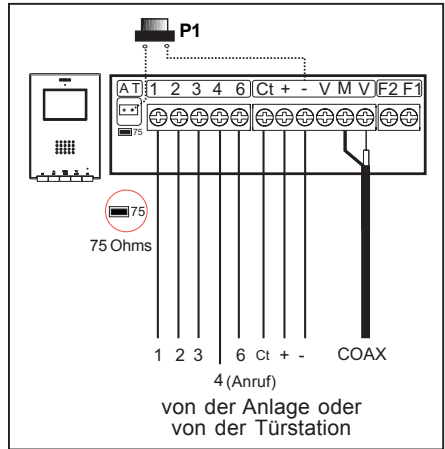
### Hinweise:

- Dieser Monitor kann in einem Universalkasten installiert werden.
- **Tiefe\***: Die Tiefe des Monitors ist auf den Fermax-Unterputzkasten abgestimmt.

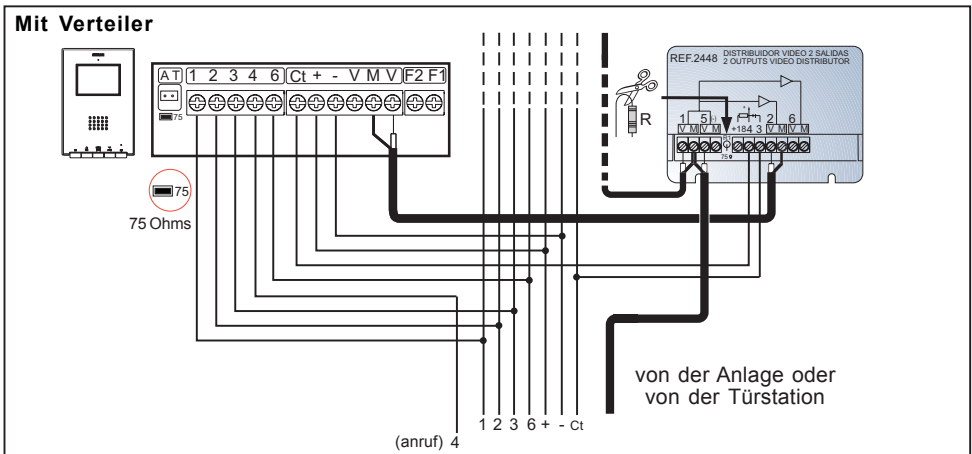


**Verkabelung**

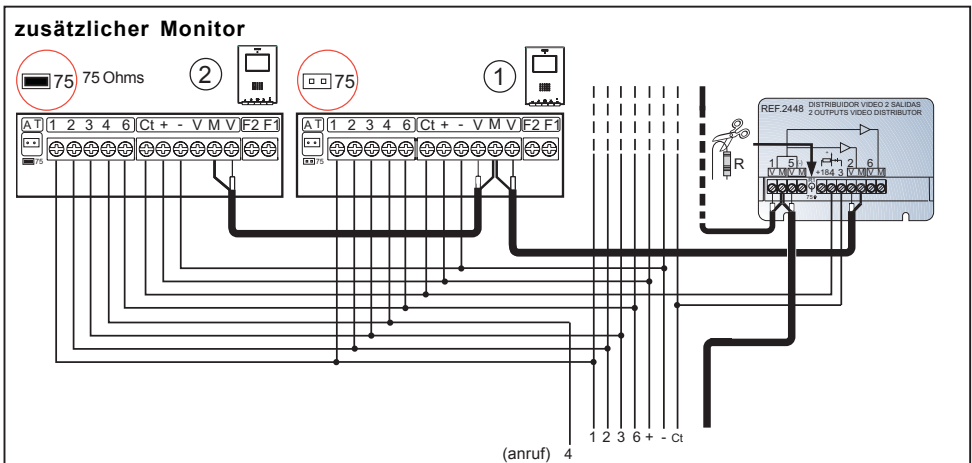
- Video-Klemmen (Koaxial)  
**V:** Kern  
**M:** Schirm  
**Ct:** Aktivierung der Kamera (10 VDC)
- Anschlussklemmen:  
**+, -:** Stromversorgung (18 VDC).  
**1,2,3,6:** gemeinsame Audiokabeln.  
**4:** Anruf.
- Klemmen für zusätzlichen Funktionen:  
**F1, F2:** Zusatzfunktionen (Negativausgang "-").  
 Maximale Strömung pro Taster F1, F2: 50 mA mit 12 Vdc.  
**T, -:** Anschluss Ruftaste Wohnungstür (**P1**).  
**A, +:** Anschluss Anrufererweiterungsmodul, Ref. 2040, Aktivierung Beleuchtung und Klingeltasten, Ref. 2438 usw....



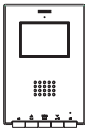
**Mit Verteiler**



**zusätzlicher Monitor**



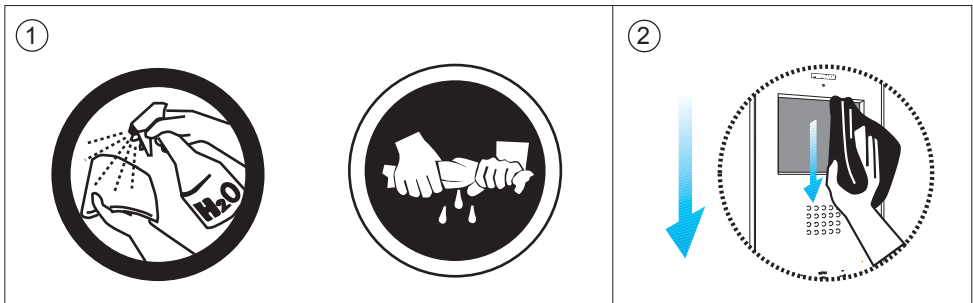
**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

	Stromversorgung	18 Vdc	
	Stromverbrauch	im Bereitschaftsmodus	50mA
		bei Sprechverbindung	350 mA
		bei Videoübertragung	255 mA
	bei Audio- und Videoübertragung	415 mA	
Betriebstemperatur		[5, +40 °C] [41, +104 °F]	
Relative Luftfeuchtigkeit		[0 - 90%]	
TFT	Flachbildschirm 3,5" Diagonale		
Auflösung:	Horizontal: 480 Bildpunkte - Vertikal: 234 Bildpunkte		
Videosignal:	Gemischtes Signal 1 Vpp 75 Ω, 7 MHz		
Abmessungen Monitor (Höhe x Breite x Tiefe*):		197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"	

**WARTUNG (REINIGUNG)**

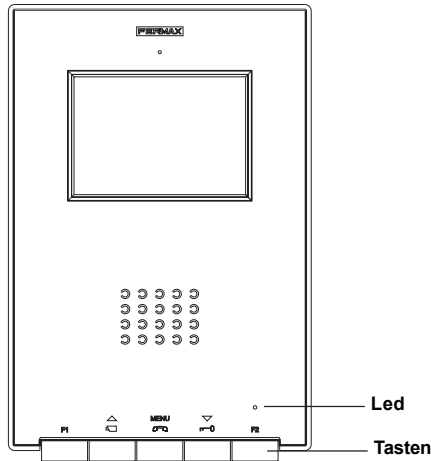


Verwenden Sie niemals säurehaltige oder scheuernde Reinigungsmittel.







- 1°. Benutzen Sie ein feuchtes Reinigungstuch.
- 2°. Fahren Sie immer in gleicher Richtung über den Monitor.  
Nach der Monitorreinigung diesen vorsichtig trocken reiben.





**4+N iLOFT MONITOR**




**Tasten**

- MENU**  *Taste Audioaktivierung, Aufhängen und Einstellungen (Menü)*
-  · Drücken Sie beim Empfang eines Anrufs auf diese Taste, um die Sprechfunktion zu aktivieren. Der Audiokanal wird in Richtung Türstation und Wohnung geöffnet und auf Freisprechbetrieb geschaltet.
- Drücken Sie diese Taste, um die Verbindung zu beenden.
  - Drücken Sie die Taste zwei Sekunden lang, um in den Konfigurationsmodus des Monitors zu gelangen. Siehe Abschnitt "Einstellungen des Monitors"

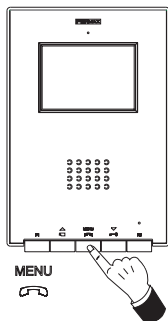
-  *Türöffnungstaste / Portierruf*
- F0** 
- Bei bestehender Sprechverbindung zur Türstation wird durch Drücken dieser Taste der *Türöffner* aktiviert.
  - In Anlage mit Portierzentrale, mit Monitor im Ruhezustand, diese Taste zu drücken, um Portierzentral anzurufen.

-  *Eigenstarttaste (verfügbare Funktion gemäß des Anlagestyps)*
-  
- Halten Sie diese Taste eine Sekunde lang gedrückt, falls der Monitor sich im Bereitschafts-modus befindet, um ihn manuell einzuschalten. Um die Audiofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MENU** .
  - *Mit Video, diese Taste während 2 Sekunden beizubehalten, um die folgende Kamera der Reihe vorzuwählen (wenn es mehr als eine gibt).*

- F1**  F1 und F2: Tasten für Zusatzfunktionen (Festgelegt durch den Installateur).
- F1: \_\_\_\_\_
- F2: \_\_\_\_\_



**HINWEIS:** Der Bildschirm des Monitors schaltet sich ein, nachdem das Gespräch über die Türstation beendet worden ist.

Funktionsweise

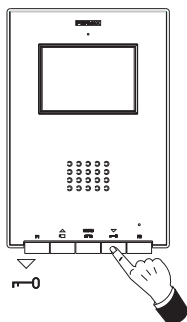


**Anrufannahme**


Durch Drücken der Ruftaste an der **Türstation** wird ein Rufton an der Türstation und am Monitor ausgelöst und der Bildschirm schaltet sich ein.

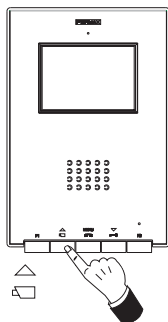
Drücken Sie die Taste , um mit dem Besucher zu sprechen. Der Audiokanal wird in Richtung Türstation und Wohnung geöffnet und es wird auf **Freisprechbetrieb umgeschaltet**. Das Gespräch wird nach Ablauf von 90 Sekunden automatisch beendet oder abgebrochen, wenn Sie die Taste  drücken. Die LED (blau) bleibt während des Sprechverkehrs eingeschaltet.

Falls keine Sprechverbindung mit der Türstation hergestellt wird, schaltet sich der Monitor nach Ablauf von 30 Sekunden automatisch aus.





**Türöffnung**

Wenn ein Anruf von der Türstation empfangen wird, kann die Tür zu jedem beliebigen Zeitpunkt geöffnet werden, indem Sie die Taste  drücken.



**Manuelle Aktivierung des Monitors (Eigenstart)**  
*(verfügbare Funktion gemäß des Anlagestyps)*


Halten Sie diese Taste  eine Sekunde lang gedrückt, falls der Monitor sich im Bereitschaftsmodus befindet, um ihn manuell einzuschalten.

*Die Taste  während 2 Sekunden beizubehalten, um das Bild von den restlichen Kameras zu sehen (wenn es mehr als eine gibt).*


Um die Audiofunktion zu aktivieren und mit dem Besucher zu sprechen, müssen Sie die zuvor beschriebenen Schritte ausführen.

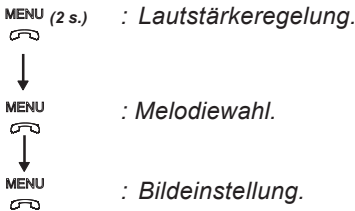
Falls keine Sprechverbindung mit der Türstation hergestellt wird, schaltet sich der Monitor nach Ablauf von 30 Sekunden automatisch aus.

**Monitoreinstellungen**

Um in den **Konfigurationsmodus** zu gelangen, müssen Sie die Taste  zwei Sekunden lang gedrückt halten (*die LED blinkt im Sekundenintervall und ein Bestätigungston wird ausgegeben*).



Beim Aufrufen des Konfigurationsmodus, schaltet der Monitor um in den **Modus Lautstärkeregelung**.

Drücken Sie die Taste , um die einzelnen Einstellungsoptionen nacheinander aufzurufen:






Um die unterschiedlichen Konfigurationsoptionen einzustellen, gehen Sie wie folgt vor, sobald Sie die gewünschte Option ausgewählt haben:

**Einstellung Lautstärke Rufton**

- Drücken Sie die Taste  um die *Lautstärke zu erhöhen* oder
- Drücken Sie die Taste  um die *Lautstärke zu verringern*.

**Klingelton (Klingel) und Unterbrechung des Ruftons (Modus Stummschaltung)**

- Drücken Sie die Taste  um die gewünschte Klingelmelodie auszuwählen. Nacheinander werden die vorhandenen Klingelmelodien angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  um die Stummschaltung zu aktivieren (Modus Nicht stören); **Die LED des Monitors blinkt in Rot und zeigt dadurch den Modus "Nicht stören" an.**

Drücken Sie die Taste  erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.



**Bildeinstellungen (Helligkeit - Kontrast - Farbe)**

Im *Modus Bildeinstellungen* blinkt die LED im Sekundenintervall und zeigt an, dass der Monitor in diesen Modus umgeschaltet hat.

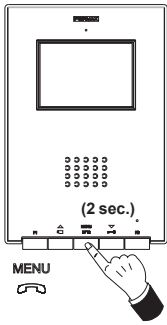
Der Monitor verfügt über vier Voreinstellungen für Helligkeit und Kontrast und 4 Voreinstellungen für Farbe.

Beim Drücken der entsprechenden Taste werden die verschiedenen Voreinstellungen von Helligkeit/Kontrast bzw. Farbe aufeinanderfolgend angezeigt.

Nachdem die letzte erreicht ist, ertönt ein Fehlerton und es wird erneut mit der ersten Einstellung begonnen.

- Drücken Sie die Taste  , um die gewünschte Helligkeit und Kontrast auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  , um die Farbeinstellung zu konfigurieren.

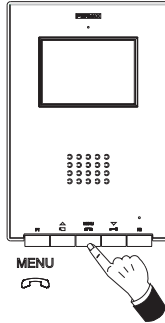
**iLoft Monitoreinstellungen - Schnellanleitung**





**Aufrufen des Konfigurationsmodus**



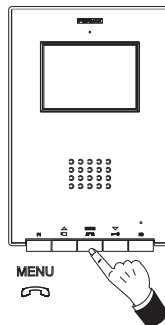
**Lautstärkeregelung**





-  Lautstärke LAUT
-  Lautstärke LEISE



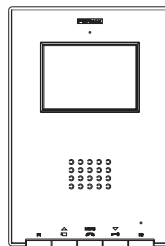
**Auswahl Klingelmelodie und Stummschaltung**





-  Auswahl der KLINGELMELODIE
-  UNTERBRECHUNG DES ANRUFES



**Bildeinstellung**



-  HELLIGKEIT-KONTRAST
-  FARBE

**PARABÉNS POR DISPOR DE UM PRODUTO DE QUALIDADE!**

*A Fermax Electrónica desenvolve e fabrica equipamentos de prestígio que cumprem os mais elevados padrões de design e tecnologia.*

*O seu monitor de vídeo-porteiro FERMAX iLoft, com opção de mãos livres e ecrã de todas as cores, lhe permitirá comunicar-se com a placa da rua, ver a pessoa que lhe está a chamar e abrir-lhe a porta de entrada se assim o deseje.*

*Esperamos que desfrute das suas funcionalidades.*  
[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

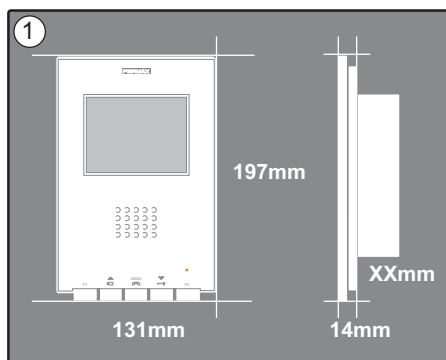
Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

A FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E., na sua política de melhoramento constante, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento assim como as características dos produtos que nele são referidos a qualquer momento e sem aviso prévio.

Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.



## INSTALAÇÃO DO MONITOR



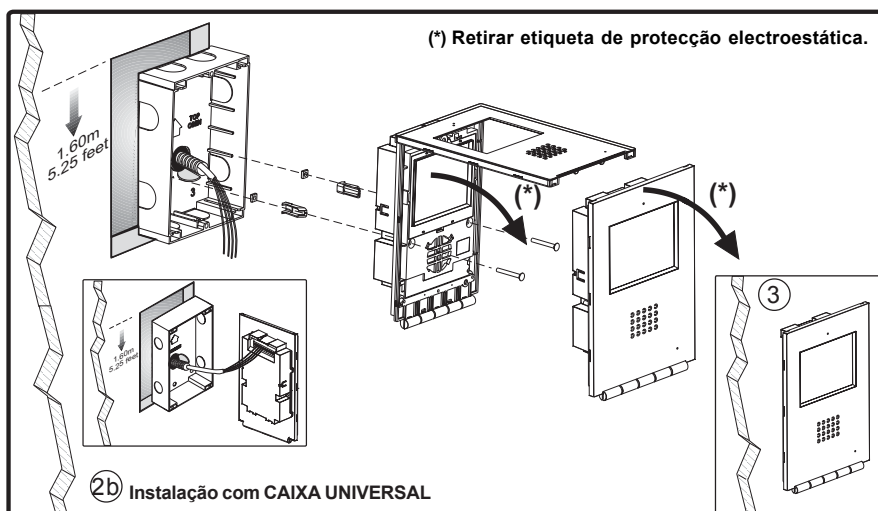
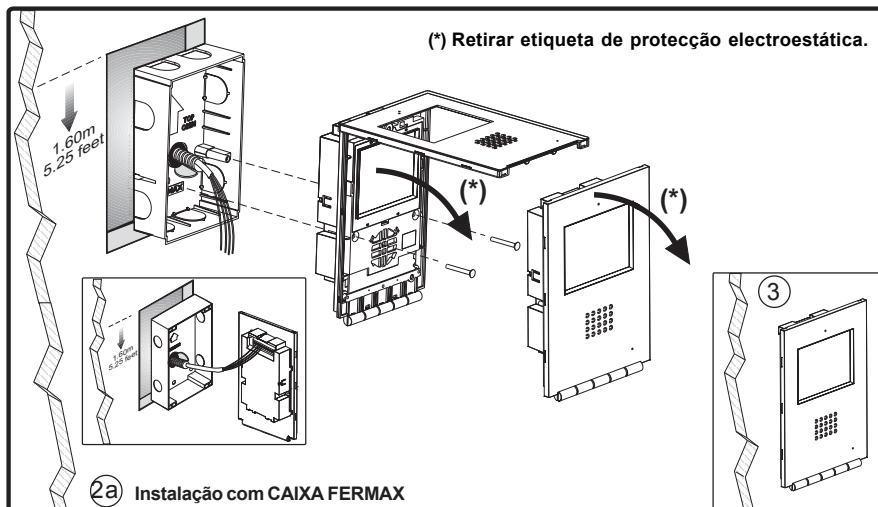
Dimensões do monitor (Altura x Largura x Prof \*.):  
197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"

Dimensões da caixa Fermax (Altura x Largura x Prof.):  
158 x 108 x 45 mm / 6,2" x 4,2" x 1,7"

Dimensões da caixa universal (Altura x Largura x Prof.):  
174 x 114 x 50 mm / 6,8" x 4,5" x 2"

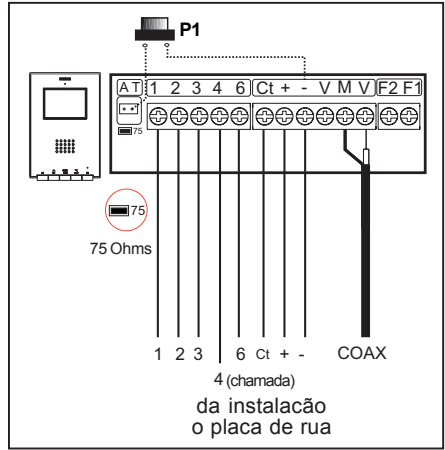
### Notas:

- este monitor pode ser instalado numa caixa universal.
- **Prof \*** : considerou-se a profundidade do Monitor com caixa Fermax

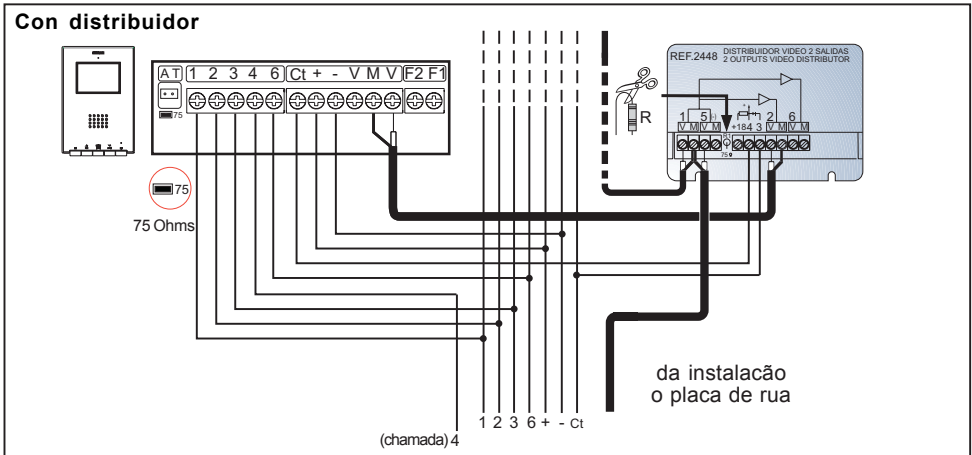


**Conexionado**

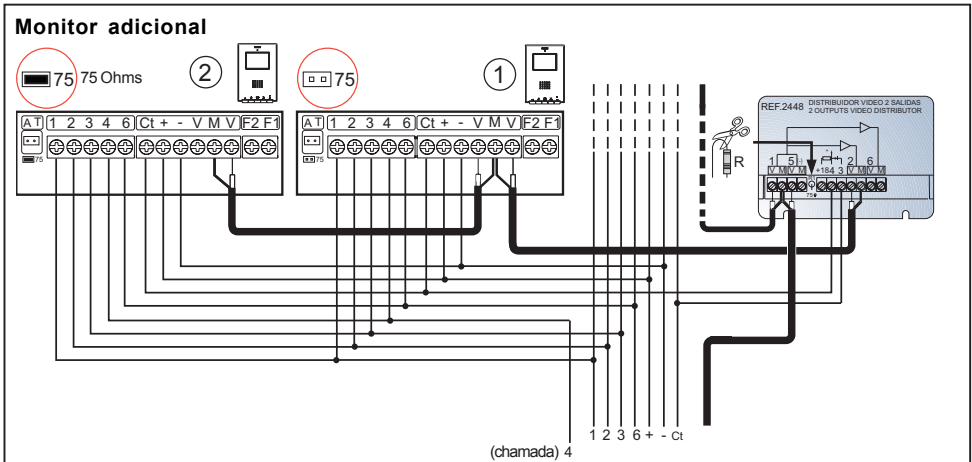
- Terminais de vídeo (coaxial).  
**V:** vivo  
**M:** malha  
**Ct:** activação telecâmara (10 Vdc)
- Terminais de Ligação:  
**+, -:** alimentação (18 Vdc).  
**1,2,3,6:** comuns de áudio.  
**4:** chamada.
- Terminais de funções adicionais:  
**F1, F2:** funções adicionais (saída negativo «-»).  
 Corrente máxima por boão F1, F2: 50 mA a 12 Vdc.  
**T, -:** ligação do botão de chamada da porta da vivenda (**P1**).  
**A, +:** ligação do prolongador de chamada, ref.2040, activador de luzes e campainhas, ref. 2438, etc...



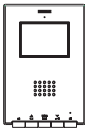
**Con distribuidor**



**Monitor adicional**



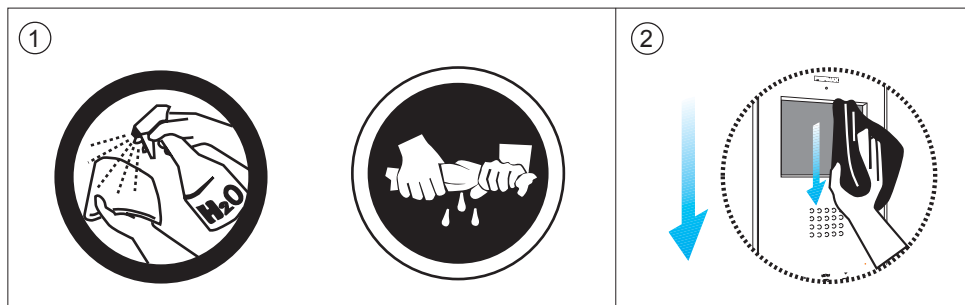
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

	Alimentação	18 Vdc	
	Consumo	em repouso	50 mA
		em chamada	350 mA
		com vídeo	255 mA
	com áudio e vídeo	415 mA	
Temperatura de funcionamento		[5, +40 °C] [41, +104 °F]	
Humidade		[0 - 90%]	
TFT	Ecrã Plano . 3,5" Diagonal		
Resolução:	Horizontal: 480 Linhas TV - Vertical: 234 Linhas TV		
Sinal de vídeo:	Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 MHz		
Dimensões do monitor (Altura x Largura x Prof *.):		197 x 131 x 60 mm / 7,7" x 5,1" x 2,3"	

**MANUTENÇÃO (LIMPEZA)**



Não utilizar produtos de limpeza que contenham ácidos, vinagre, ou que sejam abrasivos.

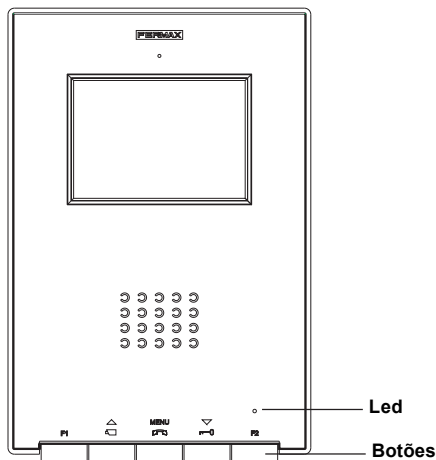


1º. Utilizar um pano húmido.


2º. Passe-o no monitor sempre na mesma direcção.

Após limpar o monitor, seque-o cuidadosamente, para eliminar a humidade.


**MONITOR ILOFT 4+N**




**Botões**


 **Botão de Activação de Áudio, Desligar e Ajustes da Configuração (menu).**


- Ao receber uma chamada, prima este botão para falar com o visitante. Abre-se o canal de áudio no sentido rua e vivenda, o funcionamento é em modo mãos livres.
- Premir para terminar a comunicação.
- Com o monitor em repouso, premir este botão durante 2 segundos para entrar no modo de configuração do monitor. Ver a secção “Ajustes do Monitor”.

 **Botão do trinco / chamada ao porteiro.**

- Estando em conversação com a Placa de Rua, ao premir este botão, activa-se o trinco.
- Nas instalações com portaria, com o monitor em repouso, primir este botão para realizar uma chamada ao porteiro.

 **Botão de Ligação Automática (função disponível conforme o tipo de instalação)**

- Com o monitor em repouso, prima este botão durante 1 segundo para ligar o monitor manualmente. Para activar o áudio, prima o botão .
- Com vídeo, manter pressionado este botão durante 2 segundos para seleccionar sequencialmente a seguinte câmara (se houver).

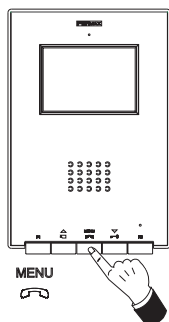
 **F1 e F2: Botões para Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).**

F1: \_\_\_\_\_

F2: \_\_\_\_\_

**NOTA: O ecrã do monitor acende-se, uma vez terminada a chamada a partir da placa.**

## Funcionamento

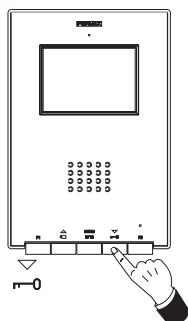


### Atender uma chamada


Ao carregar no botão de chamada, na **Placa de Rua** ouve-se um tom de chamada tanto na placa de rua como no monitor, acendendo-se o visor.

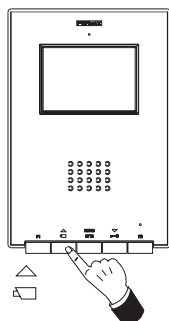
Premir o botão **MENU** para falar com o visitante. Abre-se o canal de áudio no sentido rua e vivenda, o **funcionamento é em modo mãos livres**. A comunicação terminará automaticamente após 90 segundos, ou em qualquer momento, premindo o botão **MENU**. O LED permanecerá aceso (azul) enquanto durar a conversação.

Se não se estabelecer comunicação com a placa de rua, o monitor desliga-se automaticamente passados 30 seg.




### Abertura da porta


Recebendo uma chamada da placa de rua, é possível abrir a porta em qualquer momento, premindo o botão .



### Ativação Manual do Monitor (Ligação Automática)

*(função disponível conforme o tipo de instalação)*


Com o monitor em repouso, prima este botão  durante 1 segundo para ligar o monitor manualmente.

Para ver a imagem procedente das demás câmaras (se houver mas de uma) manter pressionado o botão  durante 2 segundos.


Para activar o áudio e falar com o visitante ou abrir a porta, seguir os passos descritos anteriormente.

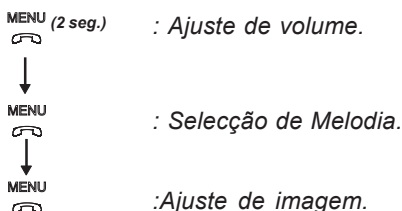
Se não se estabelecer comunicação com a placa de rua, o monitor desliga-se automaticamente passados 30 seg.

## Configurações do monitor

Para aceder ao **modo de configuração**, pressionar o botão  por dois segundos (o LED pisca 1 vez por segundo e ouve-se um som de confirmação).



Ao aceder ao modo de configuração, o monitor entra em **modo de ajuste de volume**.

Pressionar o botão  para se deslocar sequencialmente entre as opções de configuração:






Para ajustar as diferentes opções de configuração, estando na opção desejada, realizar os passos seguintes:

### Ajuste de Volume do toque de Chamada

- premir o botão  para seleccionar um *volume alto* ou
- premir o botão  para seleccionar um *volume baixo*.

### Melodia de chamada (toque) e Cancelamento de chamada (modo não incomodar)

- premir o botão  para seleccionar a melodia de chamada. De forma cíclica, vão passando todas as melodias disponíveis.
- premir o botão  para activar o Cancelamento de Chamada (modo não incomodar);  
**O LED do monitor pisca a vermelho, indicando o modo «não incomodar»**

Para activar novamente a chamada, premir o botão .



### Configuração da Imagem (Brilho-Contraste e Cor)

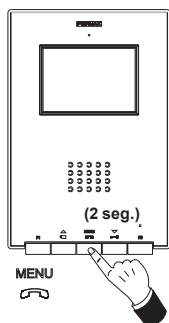
No *modo de configuração de imagem*, o LED pisca 1 vez cada dois segundos, indicando que o monitor se encontra nesse modo.

O monitor dispõe de 4 cenários pré-definidos com um determinado nível de brilho e contraste e 4 níveis de cor.

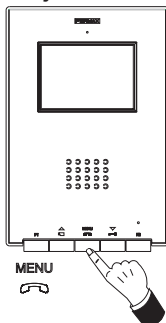
Clicando no botão correspondente, é seleccionado ciclicamente o cenário de brilho/contraste ou o nível de cor..



Ao chegar-se à última opção, ouve-se um som de erro e volta a começar no primeiro.

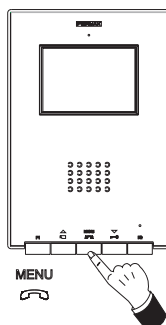
- pressionar o botão  para seleccionar o cenário de brilho e contraste.
- pressionar o botão  para configurar a cor.



**Ajustes do monitor iLoft - Guia rápido**

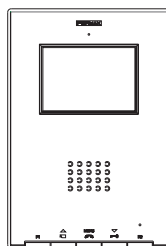
Entrar no modo de configuração



**Ajuste de Volume da chamada**

-  Volume ALTO
-  Volumen BAIXO

**Seleção de Melodia e cancelamento da chamada**

-  Seleção da MELODIA DE CHAMADA
-  CANCELAMENTO CHAMADA

**Configuração da imagem**

-  BRILHO-CONTRASTE
-  COR